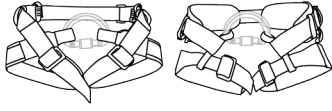


SUPERAVANTI

AVEN

CE 0082



Caving seat-harness
Harnais de spéléologie

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsables de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Sizes / Tailles

SUPERAVANTI		A	B
A	Size 1 (XS→L)	60 < A < 95 cm 23 < A < 37 inch	42 < B < 62 cm 16 < B < 24 inch
	Size 2 (M→XL)	90 < A < 105 cm 35 < A < 41 inch	52 < B < 72 cm 20 < B < 28 inch

AVEN		A	B
A	Size 1 (XS→L)	60 < A < 85 cm 23 < A < 33 inch	42 < B < 62 cm 16 < B < 24 inch
	Size 2 (M→XL)	80 < A < 102 cm 31 < A < 40 inch	52 < B < 72 cm 20 < B < 28 inch

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Traceability and markings Traçabilité et marquage

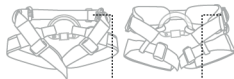
CE 0082

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

Serial number / Numéro de série

YY M 0000000 000

f. g. h. i.



Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

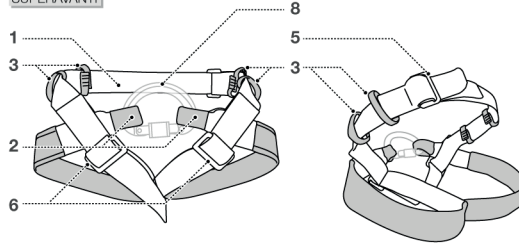
Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

Size / Taille :
Sélectionnez la taille :

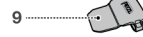
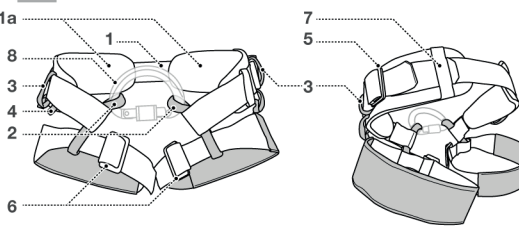
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

SUPERAVANTI



AVEN



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

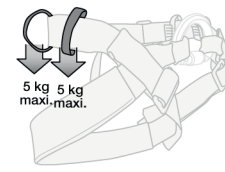
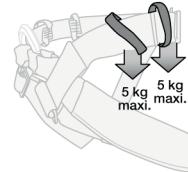


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

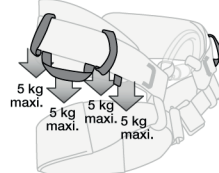
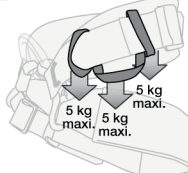


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

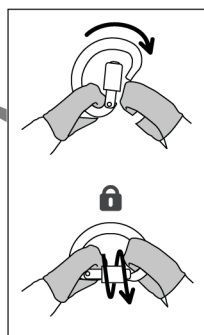
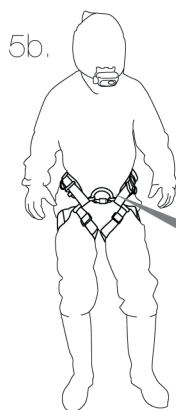
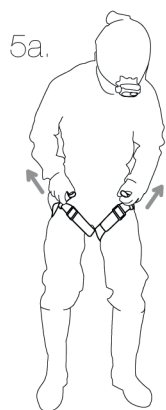
SUPERAVANTI



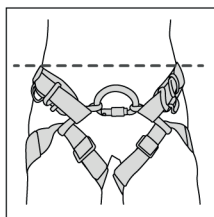
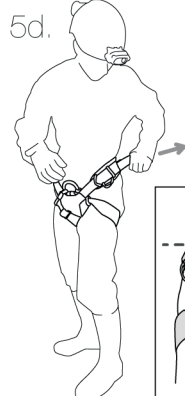
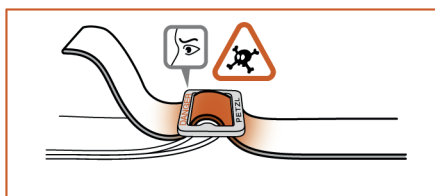
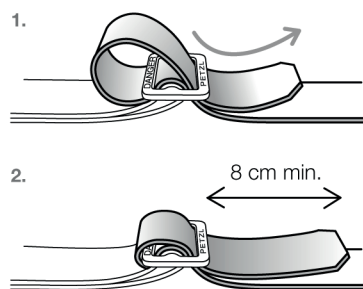
AVEN



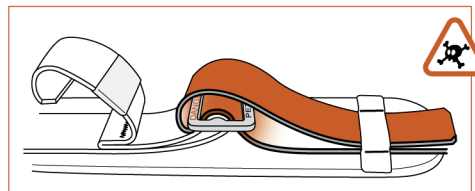
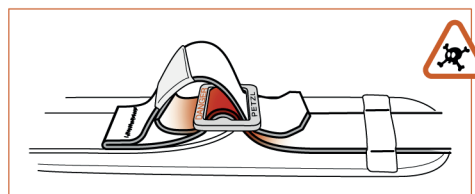
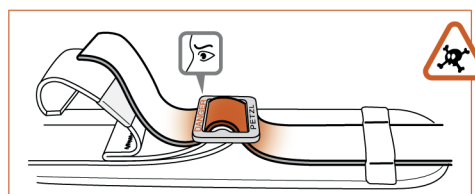
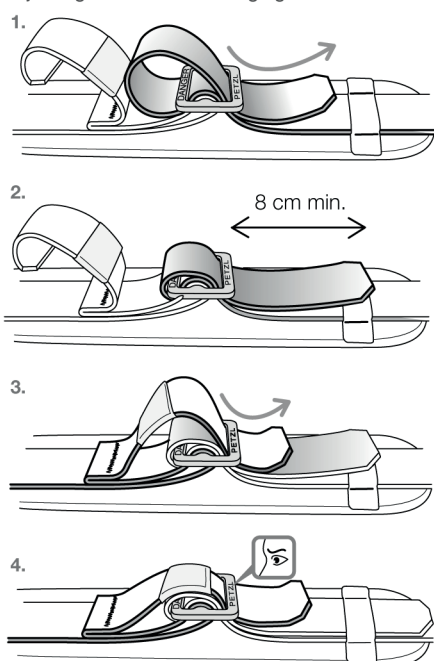
5. Harness setup
Mise en place du harnais



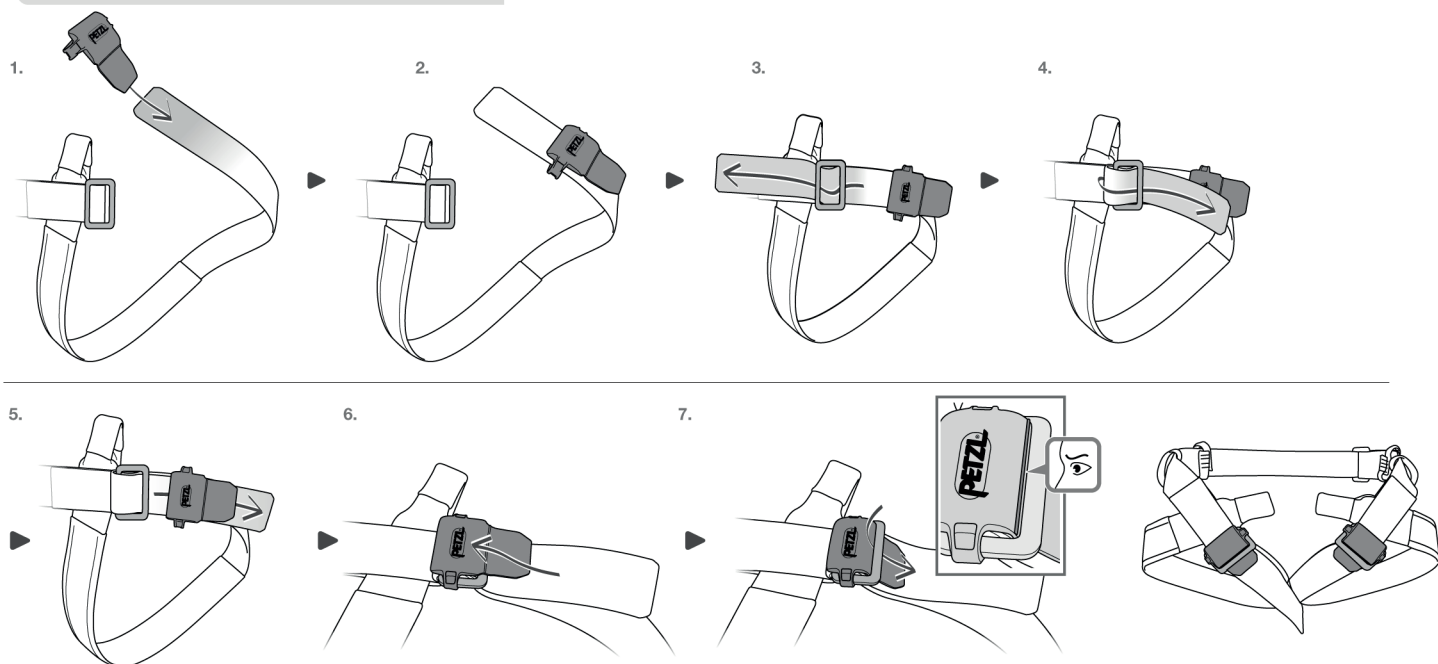
Adjusting the leg loops / Réglage des cuisses



Adjusting the waistbelt / Réglage de la ceinture

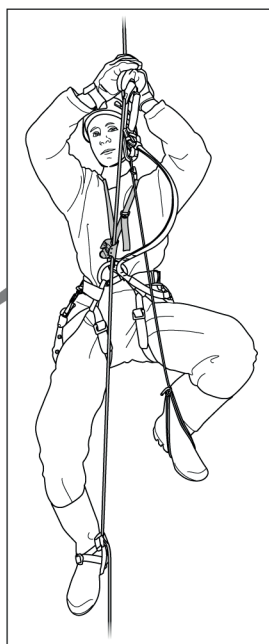


6. Accessories for leg loop adjustment buckles
Accessoires pour boucles de réglage des cuisses

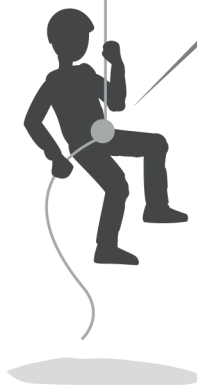


7. Techniques
Techniques

7a.



7b.



8 Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

 + 50°C / + 122°F
 - 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



F. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport Stockage - transport



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



→ Petzl

I. FAQ - Contact Questions - Contact



→ petzl.com

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
Caving sit harness.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt, (1a) Waistbelt comfort foam, (2) Textile attachment points, (3) Gear loops, (4) Bag tether attachment loop, (5) Waistbelt adjustment buckle with wear protector, (6) Leg loop adjustment buckles, (7) Textile keeper, (8) Connector (not included), (9) Accessories for leg loop adjustment buckles.
Principal materials: polyester, steel, high-modulus polyethylene (HMPE), thermoplastic polyurethane (TPU).

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months.
WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use
Check the condition of the webbing, especially at:
- the attachment points (the webbing, colored orange on the SUPERAVENTI and red on the AVEN, must not be visible under the protective sleeve).
- the adjustment buckles and the safety stitching.
Look for cuts, wear and damage due to, for example, use, heat, chemicals. Be particularly careful to check for cut or loose threads.
Verify that the adjustment buckles are properly fastened.

During use
It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system.
Regularly verify that the adjustment buckles and the connector are properly fastened and locked.
Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Harness setup and donning

This harness, designed for ascending rope (low attachment point), must be worn to fit snugly at the waist and thighs.
5A. Hold the harness by the waistbelt and slip it on over your legs.
5B. Join the two textile attachment points with a special locking connector designed to be loaded on three axes (e.g. an OMNI carabiner).
Verify that the connector is properly closed and locked.
5C. Tighten the leg loops and fasten the leg loop adjustment buckles.
5D. Tighten the waistbelt and fasten the waistbelt adjustment buckle.
Verify that there is a minimum of 8 cm of free webbing exiting the buckles after fastening them. Install the wear protector strap.
WARNING: if the word DANGER is visible, the buckles are not fastened.
WARNING: before installing the wear protector strap, verify that the adjustment buckle is properly fastened with the waistbelt strap rethreaded.
Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.
This harness is made with high-modulus polyethylene. The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. Make sure the harness does not come into direct contact with a hot object, for example a descender.
Adjustment and suspension test
This harness must be adjusted to fit snugly, for greater efficiency during rope ascents and to reduce the risk of injury in the event of a fall. In a safe environment, move around and hang in the harness with your equipment to verify that the harness fits properly and provides adequate comfort for the intended use.

6. Accessories for leg loop adjustment buckles

The accessories included with your harness can be mounted on the leg loop adjustment buckles, to help retain the strap adjustment.

7. Techniques

Caving harnesses are designed for ascending rope. These harnesses are not suitable for rock climbing because the very low attachment point increases the risk of inversion in a fall.

A. Rope ascent

The sit harness can be used with shoulder straps (e.g. TORSE or EXPLO) and a chest ascender (e.g. CROLL).

B. Rappelling

The sit harness can be used with a descender (e.g. SIMPLE or STOP) connected to the metal attachment point.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).
A product must be retired when:
- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Size - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year)

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Harnais cissard de spéléologie.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (1a) Mousse de confort de ceinture, (2) Points d'attache textile, (3) Porte-matériel, (4) Porte-kit, (5) Boucle de réglage de ceinture avec protection anti-usure, (6) Boucles de réglage des cuisses, (7) Passant textile, (8) Connecteur (non livré), (9) Accessoires pour boucles de réglage des cuisses.
Matériaux principaux : polyester, acier, polyéthylène haute densité (PEHD), polyuréthane thermoplastique (TPU).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois.
Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les mises opératoires décrites sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation
Vérifiez l'état des sangles, particulièrement au niveau :
- des points d'attache (la sangle, de couleur orange pour le SUPERAVENTI ou rouge pour l'AVEN, ne doit pas apparaître sous la gaine de protection).
- des boucles de réglage et des coutures de sécurité.
Surveillez les coupures, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Attention aux fils coupés ou distendus.
Vérifiez la fermeture des boucles de réglage.

Pendant l'utilisation
Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système.
Vérifiez régulièrement le bon verrouillage du connecteur et des boucles de réglage.
Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

Ce harnais, conçu pour la remontée sur corde (point d'attache bas), doit être porté serré à la taille et aux cuisses.
5A. Saisissez le harnais par la ceinture et enfiler-le par les pieds.
5B. Placez les deux points d'attache textile avec un connecteur spécifique à verrouillage prévu pour travailler dans les trois axes (par exemple un mousqueton OMNI).
Vérifiez que le connecteur est bien fermé et verrouillé.
5C. Serrez les boucles de réglage des cuisses et verrouillez-les.
5D. Serrez la boucle de réglage de la ceinture et verrouillez-la.
Vérifiez qu'il y ait au minimum 8 cm de sangle libre derrière les boucles après les avoir verrouillées.
Placez la sangle de protection anti-usure.
ATTENTION, si le mot DANGER apparaît, les boucles ne sont pas verrouillées.
ATTENTION, avant de placer la sangle de protection anti-usure, vérifiez que la boucle de réglage est bien déroulée avec la sangle de ceinture repassée.
Les sangles humides ou gelées du harnais sont plus difficiles à régler.
Ce harnais est fabriqué avec du polyéthylène haute densité. La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Veillez à ce que le harnais ne se trouve pas en contact direct avec un objet brûlant, par exemple un descender.

Réglage et test de suspension

Ce harnais doit être ajusté proche du corps pour être plus efficace lors de vos déplacements sur corde et pour réduire le risque de blessure en cas de chute. Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension avec votre matériel pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu.

6. Accessoires pour boucles de réglage des cuisses

Les accessoires livrés avec votre harnais peuvent être montés sur les boucles de réglage des cuisses, pour maintenir le réglage de la sangle.

7. Techniques

Les harnais de spéléologie sont conçus pour la remontée sur corde. Ces harnais ne conviennent pas pour l'escalade, car le point d'attache, situé très bas, augmente le risque de retournement en cas de chute.

A. Remontée sur corde

Le harnais cissard peut être utilisé avec un torse (par exemple un TORSE ou EXPLO) et un bloqueur ventral (par exemple un CROLL).

B. Descente en rappel

Le harnais cissard peut être utilisé avec un descendeur (par exemple un SIMPLE ou STOP) connecté au point d'attache métallique.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication

- h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année)

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Sitzgurt für Speläologie.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren und

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Hüftgurt, (1a) Schaumstoffpolster des Hüftgurts, (2) Anseilschlaufen aus Gurtband, (3) Materialschlaufen, (4) Schlaufe zum Befestigen des Transportsacks, (5) Einstellschnalle des Hüftgurts mit Abriebschutz, (6) Einstellschnallen der Beinschlaufen, (7) Riemenhalter aus Gurtband, (8) Karabiner (nicht enthalten), (9) Zubehör für die Einstellschnallen der Beinschlaufen.

Hauptmaterialien: Polyester, Stahl, hochdichtes Polyethylen (HDPE), thermoplastisches Polyurethan (TPU).

3. Überprüfung, um kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.

Achtung: Abhängig von der Gebrauchsisntensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand des Gurtbands insbesondere an:

- den Anseilschlaufen (das orangefarbene Gurtband beim SUPERAVANTI oder das rote Gurtband beim AVEN darf unter der Schutzhülse nicht zu sehen sein),
- den Einstellschnallen und den Sicherheitsnähten.

Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die z. B. auf Abnutzung, Hitzeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchrissen sind.

Vergewissern Sie sich, dass die Einstellschnallen geschlossen sind.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Karabiner und die Einstellschnallen ordnungsgemäß geschlossen sind.

Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

Dieser für den Aufstieg am Seil konzipierte Gurt (tief sitzende Anseilöse) muss an der Hüfte und an den Oberschenkeln eng anliegen.

SA. Halten Sie den Gurt am Hüftgurt fest, steigen Sie in die Beinschlaufen und ziehen Sie den Gurt hoch.

5B. Verbinden Sie die beiden Anseilschlaufen aus Gurtband mit einem in drei Richtungen belastbaren Verschlusskarabiner (z. B. mit einem OMNI-Karabiner).

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist.

5C. Ziehen Sie das Gurtband an den Einstellschnallen der Beinschlaufen straff und fädeln Sie das Ende des Gurtbands zurück.

5D. Ziehen Sie das Gurtband an der Einstellschnalle des Hüftgurts straff und fädeln Sie das Ende des Gurtbands zurück.

Stellen Sie sicher, dass das zurückgefädelte Gurtbandende mindestens 8 cm lang ist.

Den Abriebschutz durchfädeln.

WARNHINWEIS: Ist das Wort DANGER zu sehen, bedeutet dies, dass die Gurtbänder nicht durch die Schnallen zurückgefädeln wurden.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Durchfädeln des Abriebschutzes, dass das Gurtband des Hüftgurts zurückgefädeln wurde.

Festliches oder veraltetes Gurtband ist schwieriger einzustecken.

Für die Herstellung des Gurts wird hochdichtes Polyethylen verwendet. Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester. Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht mit einem heißen Gegenstand (z. B. einem Abseilgerät) in Berührung kommt.

Einstellung und Hängetest

Der Gurt muss eng anliegen, um den Aufstieg am Seil zu erleichtern und im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu mindern. Ziehen Sie den Gurt so an, dass Sie zwei Schritte mit dem Gurt und hängen Sie sich mit Ihrer Ausrüstung in den Gurt (Hängetest!), um sicherzugehen, dass er richtig sitzt und beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet.

6. Zubehör für die Einstellschnallen der Beinschlaufen

Die mit Ihrem Gurt gelieferten Zubehörtelle können an den Einstellschnallen der Beinschlaufen angebracht werden, um die Einstellung des Gurtbands beizubehalten.

7. Techniken

Speläogurte sind für den Aufstieg am Seil konzipiert. Diese Gurte sind nicht für den Klettersport geeignet, da der tief angeordnete Anseilpunkt das Risiko erhöht, dass die Kletternde Person im Falle eines Sturzes nach hinten kippt.

A. Aufstieg am Seil

Der Sitzgurt kann mit einem Brustgurt (z. B. TORSE oder EXPLO) und einer ventralen Seilklemme (z. B. CROLL) kombiniert werden.

B. Abseilen

Der Sitzgurt kann mit einem am Befestigungspunkt aus Metal eingehängten Abseilgerät (z. B. SIMPLE oder STOP) verwendet werden.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
 - Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
 - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
 - Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Änderungen (Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung,

unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – k. Modell-Kennzeichnung – l. Adresse des Herstellers – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Imbracatura bassa da spelologia.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (1a) Schema di comfort della cintura, (2) Punti di attacco tessili, (3) Portamateriale, (4) Porta-ascia, (5) Fibbia di regolazione della cintura con protezione antiusura, (6) Fibbie di regolazione dei cosciali, (7) Passante tessile, (8) Connettore (non fornito), (9) Accessori per fibbie di regolazione dei cosciali.

Materiali principali: poliestere, acciaio, polietilene alta densità (PEHD), poliuretano termoplastico (TPU).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente.

Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato delle fettucce, in particolare a livello:

- dei punti di attacco (la fettuccia di colore arancio per la SUPERAVANTI o rossa per l'AVEN, non deve essere visibile sotto la guaina di protezione),
 - delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.
- Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Attenzione ai fili tagliati o allentati.
- Verificare la chiusura delle fibbie di regolazione.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema.

Verificare regolarmente il corretto bloccaggio del connettore e delle fibbie di regolazione. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

Questa imbracatura, concepita per la risalita su corda (punto di attacco basso), deve essere ben aderente sulla vita e sui cosciali.

5A. Prendere l'imbracatura per la cintura e infilarla per i piedi.

5B. Collegare i due punti di attacco tessili con un connettore specifico con ghiera di bloccaggio, previsto per lavorare sul tre assi (ad esempio un moschettone OMNI).

Verificare che il connettore sia chiuso bene e bloccato.

5C. Stringere la fibbia di regolazione dei cosciali e bloccarla.

5D. Stringere la fibbia di regolazione della cintura e bloccarla.

Verificare che ci siano almeno 8 cm di fettuccia libera dietro le fibbie dopo averle bloccate. Sistemare la fettuccia della protezione antiusura.

ATTENZIONE: se compare la parola DANGER, le fibbie non sono bloccate.

ATTENZIONE, prima di sistemare la fettuccia della protezione antiusura, verificare che la fibbia di regolazione sia bloccata correttamente con la fettuccia della cintura ripassata.

Le fettucce dell'imbracatura bagnate o gelate sono più difficili da regolare.

Questa imbracatura è fabbricata con polietilene ad alta densità. La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere. Assicurarsi che l'imbracatura non si trovi a diretto contatto con un oggetto caldo, per esempio un sensore.

Regolazione e prova di sospensione

Questa imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per maggiore efficacia negli spostamenti su corda e per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta. In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti ed una prova in sospensione con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e confortevole per l'utilizzo previsto.

6. Accessori per fibbie di regolazione dei cosciali

Gli accessori forniti con l'imbracatura possono essere montati sulle fibbie di regolazione dei cosciali, per mantenere la regolazione della fettuccia.

7. Tecniche

Le imbracature da speleologia sono concepite per la risalita su corda. Queste imbracature non sono adatte per l'arrampicata in quanto il punto di attacco, posizionato molto in basso, aumenta il rischio di ribaltamento in caso di caduta.

A. Risalita su corda

L'imbracatura bassa può essere utilizzata con un pettorale (ad esempio TORSE o EXPLO) ed un bloccante ventrale (ad esempio CROLL).

B. Discesa in doppia

L'imbracatura bassa può essere utilizzata con un sensore (ad esempio SIMPLE o STOP) collegato al punto di attacco metallico.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle perse del dispositivo.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
 - Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
 - Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
- Struggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI

- c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione del modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Arnés de cintura para espeleología.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cinturón, (1a) Acollchado de confort del cinturón, (2) Puntos de enganche textil, (3) Anillos portamaterial, (4) Portapesca, (5) Hebilla de regulación del cinturón con protección antidesgaste, (6) Hebillas de regulación de las perneras, (7) Trabajo textil, (8) Conector (no incluido), (9) Accesorios para hebillas de regulación de las perneras.

Materiales principales: poliéster, acero, polietileno de alta densidad (PEAD) y poliuretano termoplástico (TPU).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses.

Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de las cintas, particularmente al nivel de:

- Los puntos de enganche (la cinta de protección antidesgaste SUPERAVANTI o rojo para el AVEN, no debe aparecer debajo de la funda de protección).
 - Las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.
- Vigile los cortes, desgastes y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos. Atención a los hilos cortados o flojos.
- Compruebe el cierre de las hebillas de regulación.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás elementos del sistema.

Compruebe regularmente el correcto bloqueo del conector y de las hebillas de regulación. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

Este arnés, diseñado para el ascenso por cuerda (punto de enganche bajo), debe llevarse ceñido a la cintura y a los muslos.

5A. Sujete el arnés por el cinturón y colóqueselo por los pies.

5B. Una los dos puntos de enganche textil con un conector específico con bloqueo de seguridad, previsto para trabajar según los tres ejes (por ejemplo, un mosquetón OMNI).

Compruebe que el conector está bien cerrado y bloqueado.

5C. Cíñase las hebillas de regulación de las perneras y bloqueélas.

5D. Cíñase la hebilla de regulación del cinturón y bloqueéla.

Compruebe que haya un mínimo de 8 cm de cinta libre detrás de las hebillas después de haberlas bloqueado.

Coloque la cinta de protección antidesgaste.

ATENCIÓN: si la palabra DANGER es visible, las hebillas no están bloqueadas.

ATENCIÓN: antes de colocar la cinta de protección antidesgaste, compruebe que la hebilla de regulación está bien bloqueada con la cinta del cinturón pasada de nuevo.

Las cintas húmedas o heladas del arnés son más difíciles de regular.

Este arnés está fabricado con polietileno de alta densidad. La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster. Asegúrese de que el arnés no se encuentre en contacto directo con un objeto ardiente, por ejemplo un descensor.

Regulación y prueba de suspensión

Este arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para ser más eficaz durante sus desplazamientos por cuerda y para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. En un lugar sin peligro, realice una prueba de suspensión con su material para estar seguro de que sea la talla correcta y del nivel de comodidad necesario para el uso previsto.

6. Accesorios para las hebillas de regulación de las perneras

Los accesorios que se sirven con su arnés pueden ser montados en las hebillas de regulación de las perneras, para mantener la regulación de la cinta.

7. Técnicas

Los arneses para espeleología están diseñados para el ascenso por cuerda. Estos arneses no son adecuados para la escalada, ya que el punto de enganche, situado muy bajo, aumenta el riesgo de volteo en caso de caída.

A. Ascenso por cuerda

El arnés de cintura puede ser utilizado con un torso (por ejemplo, un TORSE o EXPLO) y un bloqueador ventral (por ejemplo, un CROLL).

B. Descenso en rápel

El arnés de cintura puede ser utilizado con un descensor (por ejemplo, un SIMPLE o STOP) conectado al punto de enganche metálico.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración UE de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
 - Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
 - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
 - No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto legible).
 - Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilidades para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Talla - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de

fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año)

Esta noticia técnica explica cómo utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciales ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Arnés de cintura de espeleologia.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Cinto, (1a) Espuma de conforto de cinto, (2) Pontos de fixação têxtil, (3) Porta-material, (4) Porta-kit, (5) Fivela de aperto do cinto com protecção anti-desgaste, (6) Fivelas de ajuste das perneiras, (7) Passador têxtil, (8) Conector (não fornecido), (9) Acessórios para fivelas de ajuste das perneiras.

Materiais principais: poliéster, aço, polietileno de alta densidade (PEAD), poliuretano termoplástico (TPU).

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses.

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das fitas, particularmente ao nível:

- dos pontos de fixação à fita, de cor laranja para o SUPERAVANTI ou vermelha para o AVEN, não deve estar à vista sob a capa de protecção verde),
 - as fivelas de ajuste e das costuras de segurança.
- Controle os cortes, desgastes e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos. Atenção aos fios cortados ou distendidos.
- Verifique que as fivelas de ajuste estejam fechadas.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema.

Verifique regularmente que o conector e as fivelas de ajuste estejam bem fechados. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos um em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

5. Equipar-se com o arnés

Este arnés, concebido para a subida em corda (ponto de fixação baixo), deve ser usado bem apertado na cintura e nas coxas.

5A. Segure o arnés pela cintura e enfie-o pelos pés.

5B. Ligue os dois pontos de fixação têxtil com um conector específico com segurança prevista para trabalhar nos três eixos (por exemplo um mosquetão OMNI).

Verifique que o conector esteja bem fechado e com a segurança travada.

5C. Ajuste as fivelas de ajuste das perneiras e bloqueie-as.

5D. Ajuste a fivela de ajuste do cinto e bloqueie-a.

Verifique que haja pelo menos 8 cm de fita livre atrás das fivelas depois de as ter bloqueado.

Coloque a fita de protecção anti-desgaste.

ATENÇÃO, se a palavra PERIGO aparecer, as fivelas não estão bloqueadas.

ATENÇÃO, antes de colocar a fita de protecção anti-desgaste, verifique que a fivela de ajuste esteja bem bloqueada com a fita de cinto repassada.

As fitas molhadas ou geladas do arnés são mais difíceis de ajustar.

Este arnés é fabricado com polietileno de alta densidade. A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster. Faça com o que o arnés não esteja em contacto directo com um objecto que o possa queimar, por exemplo um descensor.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnés deve estar ajustado junto ao corpo para ser mais eficaz aquando das suas progressões e para reduzir o risco de ferimento em caso de queda. Num lugar sem perigo, efectue movimentos e um teste de suspensão com o seu material, para ter a certeza que este esteja bem ajustado com o nível do conforto necessário para uma utilização adequada.

6. Acessórios para fivelas de ajuste das perneiras

Os acessórios entregues com o seu arnés podem ser montados nas fivelas de ajuste das perneiras, para manter o ajuste da fita.

7. Técnicas

Os arneses de espeleologia estão concebidos para a subida da corda. Estes arneses não convêm para a escalada já que o ponto de fixação, situado muito baixo, aumenta o risco de se virar de cabeça para baixo.

A. Subida em corda

O arnés de cintura pode ser utilizado com um torse (por exemplo um TORSE ou EXPLO) e um bloqueador ventral (por exemplo um CROLL).

B. Descida em rappel

O arnés de cintura pode ser utilizado com um descensor (por exemplo um SIMPLE ou STOP) conectado ao ponto de fixação metálico.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento:

- ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).
- Um produto deve ser descartado quando:
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
 - Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
 - O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto legível).
 - A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano)

NL

In deze bijluster wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PEM) tegen hoogtevallen.

Zorgdel voor speleoelgie.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (1a) Comfortabel schuimrubber aan de heupriem, (2) Inbindpunten in textiel, (3) Materiaalslus, (4) Bevestigingslus voor kit, (5) Regelbare gesp voor heupriem met antisljitagebescherming, (6) Regelbare gespen van de beenlussen, (7) Doorsteeklus in textiel, (8) Karabiner (niet meegeleverd), (9) Accessoire voor regelbare gespen van de beenlussen. Voornaamste materialen: polyester, staal, polyethyleen met hoge dichtheid (HDPE), thermoplastisch polyurethaan (TPU).

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan.

Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PEM vakker moet controleren. Leef de gebruikswijze aan zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PEM.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de riemen, in het bijzonder ter hoogte van:

- de inbindpunten (de riem – oranje voor de SUPERAVENTI of rood voor de AVEN – mag niet zichtbaar zijn onder de beschermhuls).
- de regelbare gespen en de veiligheidsstelsels.
- Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten. Let op voor doorgesneden of uitgekroken vezels.

Check de goede sluiting van de regelbare gespen.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Controleer regelmatig of de karabiner en de regelbare gespen goed vergrendeld zijn. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Geleive na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

Deze gordel, ontworpen voor het opklimmen langs touw (laag inbindpunt), moet goed aangespannen worden aan de heup en de dijen.

5A. Houd de gordel vast bij de heupriem, steek uw voeten erdoor en trek hem aan. 5B. Verbind de twee inbindpunten in textiel met een speciale vergrendelbare karabiner, voorzien om in de die richting ten belást te worden (bv. een OMNI karabiner).

Zie erop toe dat de karabiner correct gesloten en vergrendeld is.

5C. Span de regelbare gespen van de beenlussen aan en vergrendel ze.

5D. Span de regelbare gesp van de heupriem aan en vergrendel ze.

Zorg dat er na de vergrendeling nog minstens 8 cm vrije banden achter de gespen zit.

Plaats de riem met antisljitagebescherming.

LET OP: als het woord DANGER zichtbaar is, zijn de gespen niet vergrendeld.

LET OP: vóór het plaatsen van de riem met antisljitagebescherming, moet u ervoor zorgen dat de heupriem omgekeerd aan de dijen is vastgemaakt.

Deze gordel is gemaakt met polyethyleen met hoge dichtheid. De smeltingswarmte van polyethyleen met hoge dichtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

Zorg ervoor dat de gordel niet direct in contact komt met een brandend object, zoals een afdaalapparaat.

Afstelling en ophangingstest

Deze gordel moet nauw op het lichaam worden aangepast om efficiënter te zijn tijdens uw verplaatsingen op touw en om het risico op verwondingen bij een val te beperken. Maak de nodige bewegingsrijke plaats en laat u hangen, zodat u er zeker van bent dat uw uitrusting juist is van maat en het noodzakelijke comfort biedt voor de gewenste toepassing.

6. Accessoires voor regelbare gespen van de beenlussen

De bij uw gordel meegeleverde accessoires kunnen op de regelbare gespen van de beenlussen worden geïnstalleerd, om de afstelling van de bandius te helpen behouden.

7. Technieken

Speleoelgie-gordels zijn ontworpen voor het opklimmen langs touw. Deze gordels zijn niet geschikt voor het rotsklimmen, want het zeer laag geplaatste inbindpunt verhoogt het risico op kantelen bij een val.

A. Opklim langs touw

De zijgordel kan gebruikt worden in combinatie met een borstgordel (bv. een TORSE of EXPLO) en een ventrale stijgklem (bv. een CROLL).

B. Afdaling in rappel

De zijgordel kan gebruikt worden in combinatie met een afdaalapparaat (bv. een SIMPLE of STOP) die verbonden is met het inbindpunt in metaal.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijrd hebt.

Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Verwijt deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte reparatie, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individuël nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagecode - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Lees

aandachtig de technische bijluster - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV) anvendt til faldskirm.

Siddesæle til huleudforskning.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansva

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Hoftebælte, (1a) Polstring til hoftebælte, (2) Fastgørelsespunkt for tekstil, (3) Udstyrsholder, (4) Sætholder, (5) Bæltespænde med siltagebeskyttel, (6) Justerbare båndspænder, (7) Tekstil holder, (8) Forbindelsesledd (ikke leveret), (9) Tilbehør til de justerbare båndspænder. Hovedmaterialer: polyester, stål, høj densitet polyethylen (HDPE), termoplastisk polyurethan (TPU).

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned.

Advarsel: Afhængigt af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

Før enhver anvendelse

Kontroller tilstanden for remme og stropper især ved:

- fastgørelsespunkt (remmen, som er orange på SUPERAVENTI og rød på AVEN, må ikke være synlig under beskyttelsesstrømpen).
- de justerbare spænder og sikkerhedssynningerne.
- Hold øje med revner, siltagespor og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier. Vær særlig opmærksom på odelagte eller løse tråde.

Kontroller, at de justerbare spænder er låst.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt.

Kontroller regelmæssigt, at forbindelsesleddet er låst og spænderne er spændt korrekt.

Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

5. Sådan sættes selen på

Denne sele, som er designet til klättring på reb (lavt fastgørelsespunkt), skal sidde tæt om livet og lårerne.

5A. Hold fast i selens hoftebælte, mens du fører benene gennem beløkkeme.

5B. Klop begge fastgørelsespunkter af tekstil sammen med et låseligt forbindelsesledd, som tåler en trepunktsbelasting (f.eks. en OMNI karabin).

Kontroller, at forbindelsesleddet er lukket og låst korrekt.

5C. Stram de justerbare båndspænder og lås dem.

5D. Stram bæltespændet og lås det.

Kontroller, at der mindst er 8 cm fri rem på båndspænderne efter spænderne er låst.

Monter siltagebeskyttelsesremmen.

ADVARSEL: Hvis "DANGER" er synligt, betyder det, at spænderne ikke er låst.

ADVARSEL: Kontroller at spændet er låst og at hoftebæltets rem er trukket korrekt frem og tilbage, inden siltagebeskyttelsesremmen installeres.

Figtule eller frosne stropper på selen er sværere at justere.

Denne sele er fremstillet af høj densitet polyethylen. Smeltepunktet for høj densitet polyethylen (140 °C) er lavere end polyamids og polyesters smeltepunkt. Pas på, at selen ikke kommer i kontakt med glødende genstande, som for eksempel en nedfrysbræmse.

Justering og tilpassted

Siddeselen skal tilpasses, så den sidder tæt og er mere effektiv under klättring på reb, og for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald. Brugeren skal bevæge sig rundt på et ufarligt stæd og under en siddested ved at hænge i selen med udstyret for at sikre, at selen er korrekt tilpasset til brugeren og giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

6. Tilbehør til de justerbare båndspænder

Dit tilbehør, som leveres med selen, kan monteres på båndspænderne og har til formål at sikre stroppens indstilling.

7. Teknikker

Seler til huleudforskning er designet til klättring på reb. Disse seler er ikke egned til sportsklättring, da det meget lave fastgørelsespunkt øger risikoen for at blive vendt med hovedet nedad i tilfælde af et fald.

A. Klättring på reb

Siddeselen kan anvendes med en brystsele (f.eks. TORSE eller EXPLO), og en rebklemme (f.eks. CROLL).

B. Rappelling

Siddeselen kan anvendes med en nedfrysbræmse (f.eks. SIMPLE eller STOP), som fastgøres til fastgørelsespunktet af metal.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com. Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kasserang af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstrene temperaturer, kemiske produkter).

Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:

- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belasting.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).

Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl udtagen udsnitffning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farvestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Spørbarhed og mærkning

a. Oplyder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøving - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Spørbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Læs brugsanvisningen grundigt - k. Modelreference - l. Producentens adresse - m. Fremstillingsdato (måned/år)

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Persnlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Sittsæl för spelelogronv.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansva

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du: läsa och förstå samtliga användarsinstruktioner - få särskild övning i hur utrustningen ska användas - lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar - förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Midjebälte, (1a) Vaddering på midjebälte, (2) Inkopplingspunkter i textil, (3) Utrustningsögler, (4) Inkopplingsögla för förvaringsåsk, (5) Utrustningsspänne med nötningsögla för midjebälte, (6) Justeringsspännen för båndsingor, (7) Textilhålla, (8) Karbin (medföljer ej), (9) Tillbehör till justeringsspännen för båndsingor. Huvudsakliga material: polyester, stål, hög-molekylär polyeten (HMPE), termoplastisk polyuretan (TPU).

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av sicketet på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad.

VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskemaet för PPE.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera sicketet på vävbandet, särskilt vid

- inkopplingspunkterna (vävbandet, som är orangefärgat på SUPERAVENTI och rött på AVEN, får inte synas under skyddshöljet)
- justeringsspänna och säkerhetssömmarna.

Leta efter jack, siltage och skador som uppkommit till exempel på grund av användning, höga temperaturer, kemikalier osv. Leta särskilt efter trasiga eller lösa trådar.

Kontrollera att justeringsspänna är ordentligt åtdragna.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen.

Kontrollera regelbundet att justeringsspänna och karbinen är stängda och sitter som de ska. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Påtagning och justering av selen

Denna sele är utformad för klättring på rep (låg inkopplingspunkt) och måste sitta tätt om midja och ben.

5A. Håll selen i midjebältet och dra på den över benen.

5B. Koppla samman de två inkopplingspunkterna i textil med en låsakarbin som är särskilt utformad för att belastas i tre riktningar (f.ex. en OMNI-karbin).

Kontrollera att karbinen är ordentligt stängd och låst.

5C. Dra åt båndsingorna och spänn justeringsspänna.

5D. Dra åt midjebältet och spänn justeringsspänna.

Kontrollera att det finns minst 8 cm överflödigt vävbånd på den fria sidan av spänna efter att du har dragit åt dem.

Fast remmen som skyddar mot nötning.

VARNING: Om ordet DANGER syns är spänna inte stängda som de ska.

VARNING: Innan du låser remmen som skyddar mot nötning bör du kontrollera att justeringsspännet är ordentligt stängt, det vill säga att midjebältets rem är trådd fram och tillbaka i spännet.

Blika eller isiga selremmar är svårare att justera.

Denna sele är tillverkad i hög-molekylär polyeten. Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140 °C) är lägre än den hos nylon och polyester. Se till att selen inte kommer i direkt kontakt med heta föremål, till exempel färringsdon.

Justering och belastningstest

FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteta käytetään oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitelty. Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta määntä niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että näiden huomioid varoukset ja käytät varusteta oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojalin). Istumevaljaat luotestokäyttöön. Tätä tuuletta ei saa kuormittaa yli sen kestoikvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
- hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
- tutustua sen käyttökeloisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuuletta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpidön alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varusteta.

2. Osaluettelo

(1) Lantiovyö, (1a) Lantiovyön pehmuste, (2) Tekstiiliset kiinnityspisteet, (3) Varustelenkit, (4) Kuomupussin kiinteysauhan kiinnityselimenä, (5) Lantiovyön säätösokki ja jalkalansuusia, (6) Jalkalankien säätösokjet, (7) Tekstiilinen pikkie, (8) Kiinnitin (ei sisälly), (9) Jalkalankien säätösolkien lisävarusteet. Päämateriaalit: polyesteri, teräs, HMPE-polyetyleni, termoplastinen polyuretaani (TPU).

3. Tarkastuskohteet

Varustelteesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi. Varusti suosittelee, että ammattilainen tarkastaa varusteen yksityiskohtaisesti vähintään 12 kuukauden välein. VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta nihnojen kunto, erityisesti:

- kiinnityspisteet (oranssi (SUPERAVENTI) tai punainen (AVEN) hihna ei saa näkyä suojavaipan alla),
- säätösokjet ja turvaompeleet.

Tarkasta viittojen, kulumisjakien sekä esimerkiksi lämmön tai kemikaalien aiheuttamien vaurioiden varalta. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet. Varmista, että säätösokjet ovat kunnolla kiinni.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista säännöllisesti, että säätösokjet ja sukurengas ovat kunnolla kiinni ja lukittuina. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäs osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. Valjaiden säätäminen ja pukeminen

Nämä valjaat on suunniteltu köydessä nousemista varten (matala kiinnityspiste) ja niitä tulee käyttää niin, että ne istuvat napaasti vyötäröllä ja reisissä. 5A. Pidä valjaita lantiovyöstä ja lu/uta ne jakojesi yli. 5B. Liitä molemmat tekstiiliset kiinnityspisteet lukituvalle erikoissukurenkaalla, joka on suunniteltu kestävämmä kuormittumiseen kolmeen suuntaan (esim. OMNI-sukurengas). Varmista, että sukurengas on kiinni ja lukossa. 5C. Kiristä jalkalanki ja kiinnitä jalkalankien säätösokjet. 5D. Kiristä lantiovyö ja kiinnitä lantiovyön säätösokki. Varmista, että vapaata hihnaa jää soljista yli vähintään 8 cm, kun olet kiristänyt soljet. Asenna kulumissuojahihna. VAROITUS: jos sana DANGER on näkyvässä, soljet eivät ole kiinni. VAROITUS: varmista ennen kulumissuojahihnan asentamista, että säätösokki on asianmukaisesti kiinni lantiovyön hihna uudelleen pujoitetuna. Märkien tai jästen valjashihnojen säätäminen on vaikaampaa. Nämä valjaat on valmistettu suurimolekyylisestä HMPE-polyeteenistä. HMPE-polyeteenin sulamispiste (140 °C) on matalampi kuin nalloin tai polyesterin. Varmista, että valjaat eivät joudu suoraan kosketukseen kuumien esineiden, kuten laskeutumislaitteen kanssa.

Säättö ja roikkumiskoe

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat mukavasti. Tämä lisää tehokkuutta köysinousulsa ja vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteissa. Käyttäjän tulee kokeilla liikumista ja roikkumista valjaissa varusteet päällä turvallisessa ympäristössä varmistaakseen, että valjaat istuvat hyvin ja ovat riittävän mukavat tulevaa käyttöä varten.

6. Jalkalankkien säätösolkien lisävarusteet

Nämä valjaiden kumit tulevat lisävarusteet voidaan asentaa jalkalankkien säätösolkien auttamaan nihnojen säädön ylläpitämistä.

7. Tekniikat

Luolastovaljaat on suunniteltu köydessä nousemista varten. Nämä valjaat eivät sovi kallioköypelyyn, koska erittäin matala kiinnityspiste lisää pää edellä kieriäntamisen riskiä putoamistilanteessa.

A. Köydessä nouseminen

Istumavaljaita voidaan käyttää yhdessä olkahihnojen (esim. TORSE tai EXPLO) ja rintanousulaitteen (esim. CROLL) kanssa.

B. Laskeutuminen

Istumavaljaita voidaan käyttää yhdessä metallisen kiinnityspisteeseen liitetyn laskeutumislaitteen (esim. SIMPLE tai STOP) kanssa.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksiet. EU-vaatimustenmukaisuusvaakutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com. Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista, esim. ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöikä on umpeutunut
- se on altistunut rajulle putoutukselle tai raskaalle kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukelvottomat tuotteen merkinnät)
- se vanhanee muutoksen vuoksi (esim. länsäädännön, standardien, tekniikoiden trms. muuttuminen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).

Tuhoa käyttöästopistoidet varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käyttölämpötilat - D. Käytön varoitimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kulvaaminen - G. Säilytys/kuutus - H. Muutokset/korjaukset (kilelletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialt. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huolto huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käyttäjän aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojamille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyyys: tietomatriisi - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistus - j. Lue käyttöohjeet huolellisesti - k. Mallin tunnistekoodi - l. Valmistajan osoite - m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarselene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig vemeutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Sitteselle for grottevandring. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgе for å få spesifik opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Hoftebelte, (1a) Komfortskum til hoftebelte, (2) Festeputer i tekstil, (3) Utstyrslokker, (4) Tilkoblingslokke til tag, (5) Justeringsspennene for hoftebelte med slitasjeskytter, (6) Justeringsspenner på lårlokker, (7) Holder i tekstil, (8) Koblingsstykke (ikke inkludert), (9) Tilbehor til justeringsspenner for lårlokker. Hovedmaterialer: polyester, stål, høymodul-polyetylen (HMPE), termoplastisk polyuretan (TPU).

3. Kontrollpunkter

Den sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Hvis det befinner seg et eventyrlig kontroll bilr gjort av en kompetent person minst én gang årlig. ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Før resultatene fra inspeksjonen inn i et skjema for PVU.

Før bruk

Sjekk tilstanden på båndet, spesielt:

- ved festepunktene (bånd som er farget oransje på SUPERAVENTI og rødt på AVEN skal ikke være synlig under beskyttelseshylsen).
- ved justeringsspenner og berørnde sommer.

Se etter kutt, slitasje og skade som følge av for eksempel bruk, varme og kjemikalier. Se spesielt etter avkuttete eller løse tråder. Sjekk at justeringsspennene er skikkelig festet.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Sjekk regelmessig at justeringsspennene og koblingsstykket er skikkelig lukket og festet. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Klargjøre og ta på selen

Denne selen er utviklet for oppstigning på tau (lavt festepunkt) og må være justert slik at lårlokker og hoftebelte sitter tett inn til kroppen. 5A. Hold i hoftebeltet, tre beina gjennom lårlokkene og dra selen opp til midjen. 5B. Koble sammen de to festepunktene i tekstil med et låsbart koblingsstykke som tåler trepunktbelastning (f.eks. en OMNI-karabiner). Kontroller at koblingsstykket er fullstendig lukket og låst. 5C. Stram til lårlokkene og fest justeringsspennene. 5D. Stram til hoftebeltet og fest justeringsspennene. PÅse at minimum 8 cm overflødig bånd kommer ut av spennene etter at det er strammet. Tre slitasjeskytteren inn i spennen. ADVARSEL: Dersom "DANGER" er synlig, betyr dette at spennene ikke er skikkelig festet. ADVARSEL: For slitasjeskytteren tres gjennom spennen må du påse at justeringsspennene er skikkelig festet og at strømmen til hoftebeltet er tredd tilbake gjennom spennen. Våte eller frosne stropper er vanskelige å justere. Denne selen er laget med høymodul-polyetylen. Smeltepunktet til høymodul-polyetylen (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester. Påse at selen ikke kommer i direkte kontakt med svært varme objekter, slik som en nedfrysingsbrems.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil øke effektiviteten under oppstigning og redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall. Bruken må i slike omgivelser bevege seg og henge i selen med det aktuelle utstyret på for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på under tiltenkt bruk.

6. Tilbehor til justeringsspennene på lårlokkene

Tilbehøret som leveres med selen kan monteres på lårlokkenes justeringsspenner for å hjelpe med å opprettholde stroppenes justering.

7. Teknikker

Seler for grottevandring er laget for oppstigning på tau. Disse selene er ikke egnede for felldrøting da det svært lave festepunktet øker risikoen for å bli snudd opp ned ved et eventuelt fall.

A. Oppstigning på tau

Sitteselen kan brukes sammen med skulderstropper, f.eks. TORSE eller EXPLO og en byrsklemme, f.eks. CROLL.

B. Rappellering

Sitteselen kan brukes sammen med en nedfrysingsbrems, f.eks. SIMPLE eller STOP, som kobles til festepunktet i metall.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig vemeutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com. Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier). Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt ett kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foreledt (for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholderegler for bruk - E. Rengjering/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Modifiseringer/repasasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonstfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyr er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon - l. Produsentens adresse - m. Produksjonsdato (måned/år)

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójkąt ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Uprząż biodrowa do speleologii. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne zagrożenia.

Nieprzestrzeganie lub zlekaczewanie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Pas, (1a) Pianka zapewniająca komfort, (2) Tekstylne punkty wpinania, (3) Uchwyt sprzątwy, (4) Uchwyt na worek jaskiniowy, (5) Klamra do regulacji pasa z uchwytem chroniącą przed zużyciem, (6) Klamry do regulacji taśm udowych, (7) Szlifika tekstylna, (8) Łącznik (nie jest dostarczany z produktem), (9) Akcesoria do klamry do regulacji taśm udowych. Materiał podstawawo: poliester, stal, polietylen o wysokiej gęstości (PEHD), poliuretan termoplastyczny (TPU).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy. Ustawy regulaminowym użytkownikowi należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na kartce SOI.

Przed każdym użyciem

- Sprawdzić stan taśm, w szczególności przy:
 - punktach wpinania (pomarańczowa taśma w SUPERAVENTI lub czerwona taśma w AVEN nie powinna być widoczna spod taśmy ochronnej).
 - kłamrach do regulacji i szwach bezpieczeństwa.
- Zwrócić uwagę na przecięcia i rozzerwania oraz uszkodzenia spowodowane na przykład wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami czyszczymi. Uwaga na przecięcie lub wyciągnięcie nici.
- Sprawdzić zamknięcie kłamer regulacyjnych.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu.

Należy regularnie sprawdzać prawidłowe zamknięcie łącznika i kłamer regulacyjnych. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

5. Zakładanie uprząży

Uprząż jest przeznaczona do wychodzenia po linie (niski punkt wpinania), w związku z czym pas i taśmy udowe muszą być mocno dopasowane.
5A. Chwycić uprząż za pas i włożyć „przez nogi”.
5B. Połączyć oba tekstylne punkty wpinania specjalnym łącznikiem z blokadą, który może być obciążany w trzech osiach (na przykład karabinek OMNI).
Sprawdzić czy łącznik jest zamknięty i zablokowany.
5C. Zaciągnąć kłamry na taśmach udowych i zablokować je.
5D. Zaciągnąć kłamrę na pasie i zablokować ją.
Upewnić się czy po zaciągnięciu kłamer wystaje z nich przynajmniej 8 cm taśmy.
Przeciągnąć przez kłamrę taśmę chroniącą przed zużyciem.
UWAGA: jeżeli widać słowo DANGER, oznacza to, że kłamry nie są zablokowane.
UWAGA: przed złożeniem taśmy chroniącej przed zużyciem należy się upewnić, że kłamra jest prawidłowo zablokowana, a taśma pasa przełączona przez nią.
Mokre lub zalodzone taśmy uprząży są trudniejsze w regulacji.
Ta uprząż została wyprodukowana z polietylenu o wysokiej gęstości. Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej gęstości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru. Należy więc o to, by uprząż nie miała bezpośredniego kontaktu z gorącym przedmiotem jak na przykład przyrządem jazdowym.

Regulacja i test wiszenia

Ta uprząż musi być dopasowana blisko ciała dla większej skuteczności podczas przemieszczania się po linie oraz by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien wypróbować: uprząż zawieszoną w niej (razem ze sprzętem), przejść kilka kroków, usiąść, zrobić skłony, przysiady. Wszystko to celem sprawdzenia czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

6. Akcesoria do kłamer do regulacji taśm udowych

Akcesoria dostarczane z uprzążą mogą być zamontowane na kłamrach do regulacji taśm udowych, by utrzymać prawidłową regulację taśm.

7. Techniki

Uprząże jaskiniowe są przeznaczone do wychodzenia po linie. Uprząże te nie są przeznaczone do wspinaczki, ponieważ punkt wpinania jest nisko umieszczony, co zwiększa ryzyko obrócenia głową w dół podczas odpadnięcia.

A. Wychodzenie po linie

Uprząż biodrowa może być używana z uprzążą piersiową (na przykład TORSE lub EXPLO) i z przyrządem zaciskowym (na przykład CROLL).

B. Zjazd

Uprząż biodrowa może być używana z przyrządem zaciskowym (na przykład SIMPLE lub TOP) wpiętych do metalowego punktu wpinania.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com. Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

Utylizacja:

- UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska mokre, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).
- Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
 - Przekroczył swoją żywotność.
 - Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
 - Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące odczy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - k. Identyfikacja modelu - l. Adres producenta - m. Data produkcji (miesiąc/rok)

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。

ケイビング用シットハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず読

- 取扱説明書をよく読み、理解してください

- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください

- この製品の機能とその限界について理解してください

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ウェストベルト、(1a) ウェストベルト用フォーム、(2) 繊維製アタッチメントポイント、(3) ギャループ、(4) バッグ用アタッチメントループ、(5) 磨耗から保護するウェビングプロテクター付ウェストベルト調節バックル、(6) レッグループ調節バックル、(7) 繊維製スロット、(8) コネクター（別売）、(9) レッグループ調節バックル用アクセサリ
主な素材: ポリエステル、スチール、高弾性ポリエチレン (HMPE)、熱可塑性ポリウレタン (TPU)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。

警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

ウェビングの状態を確認してください。特に注意する点:

- アタッチメントポイント (プロテクターの下にある、SUPERAVENTI はオレンジ、AVEN は赤のストラップが見えないこと)
- 調節バックルおよび主要な縫製箇所

使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

調節バックルが正しく締められていることを確認してください。

使用中の注意点

本製品の状態およびシステムを構成する他の器具との連結を、都度確認する必要があります。調節バックルやコネクターが、正しく締められ、ロックされていることを常に確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

5.ハーネスの装着および調節方法

このハーネスはロープ登高用にデザインされているため、ウェストベルトおよびレッグループは体にぴったりとフィットするように調節する必要があります。

5Aハーネスのウェストベルトを持ち、両足を通して上に上げます。
5B. 2つの繊維製アタッチメントポイントをロックングコネクターで連結します。コネクターは必ず 3 方向に荷重をかけることができるものを使用してください (例: カラビナ OMNI)。
カラビナのゲートが閉じてロックされていることを確認してください。
5Cレッグループをぴったりとフィットさせ、調節バックルを締めます。
5Dウェストベルトをぴったりとフィットさせ、調節バックルを締めます。
バックルを締めた後、ストラップの余りがバックルから 8 cm 以上あることを確認してください。
ウェビングプロテクターを通します。

警告: バックルの「DANGER」という文字が見える場合、バックルが正しく締まっていません。

警告: 磨耗から保護するウェビングプロテクターを取り付ける前に、ウェストベルトが折り返され、調節バックルがしっかりと締まっていることを確認してください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

このハーネスは高弾性ポリエチレン製です。高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高温の物 (例: 熱くなった下降器) が直接ハーネスに接触しないよう注意してください。

調節の確認

ロープで移動する際の効率を上げ、墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られるか確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で体を動かしたり、器具を全て装着した状態で吊り下がってください。

6.レッグループ調節バックル用アクセサリ

ハーネス付属のアクセサリをレッグループ用調節バックルに取り付けると、ストラップの調節を維持することができます。

7.技術情報

ケイビングハーネスは、ロープ登高のためにデザインされています。アタッチメントポイントの位置が低く、フールによって体が反転する危険性が高いため、クライミングには適していません。

A.ロープ登高

ショルダーストラップ (例: TORSE または EXPLO) およびチェストアッセンダー (例: CROLL) と組み合わせて使用します。

B.懸垂下降

シットハーネスは、金属製アタッチメントポイントに接続された下降器 (例: SIMPLE または STOP) と併用することが可能です。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.しははいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.製造日 (月 / 年)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varovné symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné je uvést všechny. Navštivte web Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranné prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.

Sedací úvazek pro speleologii. Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnotsi zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Navčít si správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přiměřit rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jistiště nejsou schopni, nebo nejsou v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pás, (1a) Pohodlné polstrované pásy, (2) Textilní připojovací body, (3) Poutko na materiál, (4) Připojovací oko pro vak, (5) Nastavovací přezka pásu s chráněným protí optořebení, (6) Nastavovací přezky nožních popruhů, (7) Textilní přídržovač, (8) Spojka (není součástí), (9) Příslušenství pro nastavovací přezky nožních popruhů. Hlavní materiály: polyester, ocel, vysoké pevnosti polyetylen (HMPE), termoplastický polyuretan (TPU).

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše používání závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje před nesením bezpečnostní inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců.

UPOZORNĚNÍ: interita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle pokův uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů, zvláště:

- připojovací body (popruh, oranžový in SUPERAVANTI a červený in AVEN, nesmí být vidět pod ochranným obalem)

- u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.

Zaměřte se na řezy, optořebení a poškození způsobené například používáním, vysokými teplotami, chemikáliemi. Zvláštní pozornost věnujte přetřepeným nebo vytaženým nitím. Proveďte správnou funkciost a dotažení přezek.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému.

Pravidelně kontrolujte správné dotažení a správnou funkciost spojky.

Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudinnost).

5. Nastavení a nasazení úvazku

Tento úvazek, určený pro výstupy po laně (dolní připojovací bod), musí pohodlně padnout v pase a na stehnech.

5A. Úvazek uchopte za pás a navléčte si jej přes nohy.

5B. Oba připojovací body spojte speciální karabinou s pojistkou zámku konstruovanou pro zatížení třemi směry (např. karabina OMNI).

Zkontrolujte správné uzavření karabiny a zajištění západky pojistkou.

5C. Dotáhněte nožní popruhy a zkontrolujte správnou funkciost přezek.

5D. Dotáhněte pás a zajištěte nastavovací přezku pásu.

Zkontrolujte, že po dotažení přezek u každé přezky přesahuje popruh minimálně o 8 cm.

Nasaďte ochranný popruh proti oděru.

UPOZORNĚNÍ: pokud je slovo DANGER viditelné, přezky nejsou dotaženy.

UPOZORNĚNÍ: před nesením ochranného popruhu proti oděru zkontrolujte, je-li nastavovací přezka pásu dotažena a popruh pásu správně zpětně provlečen.

Mokré nebo namrzlé popruhy se obtížně nastaví.

Tento úvazek je vyroben z vysoké pevnostní polyetyleny. Teplota vzniku vysoké pevnostního polyetyleny (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Pozor na přímý kontakt úvazku s kyslíky, předměty, např. sláňovací brzdou.

Nastavení a zkušoa zavešení

Úvazek musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul, pro vyšší efektivnost při výstupu po laně a snížení nebezpečí úrazu v případě pádu. Na bezpečném místě se do úvazku zavěsá s vaším materiálem a vykoušejte všechny možný pohyby v zavešení. Takto si ověřte správné nastavení úvazku a požadované pohodlí pro zamýšlenou činnost.

6. Příslušenství pro nastavovací přezky nožních popruhů.

Příslušenství dodávané s vaším strojem lze nainstalovat na nastavovací přezky pásu pro uchování nastavení popruhů.

7. Techniky

Úvazky pro speleologii jsou určeny k výstupům po laně. Někso vhodné pro horolezectví, protože nízké umístění připojovací bodů zvyšuje nízké přetěžení při pádu.

A. Výstup po laně

Sedací úvazek lze používat s ramenními popruhy (např. TORSE nebo EXPLO) a hrudním bioktanem (např. CROLL).

B. Sláňování

Sedací úvazek lze používat se sláňovací brzdou (např. SIMPLE nebo STOP) připojenou do kovového připojovacího bodu.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Návody k použití si po odstranění z produktu uchovejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, extrém hrany, vysoké teploty, chemikálie). Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přisádně dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nechtěné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).
- Tekový produkt znehodnotně, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na váš materiál a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotčením a roztržením, oxidací, úpravami nebo poranění, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

A. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Označený subjekt provádějí certifikační zkušouy EU - B. Cílo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - C. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální označení - j. Pozorně čtěte návod k používání - k. Identifikace typu - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok)

SI

V teh navodilni je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področje uporabe

Osobna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Prebrati in razumeti navodila za uporabo, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) ledveni del pasu, (1a) komfortna pena ledvenega dela pasu, (2) navezovalna mesta iz tekstila, (3) zanke za opremo, (4) pritrdilna zanka za transportne vreče, (5) spunka za nastavitev navezovalnega dela pasu z zaščito proti obrabi, (6) spunka za nastavitev nožnih zank, (7) držalo iz tekstila, (8) kovinska povezovalni člen (ni priložen), (9) dodatka za prilagoditveni spunka na nožnih zankah Glavni materiali: poliester, jeklo, visokomodulni polietilen (HMPE), termoplastičen poliuretan (TPU).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neporočenosti vaše opreme.

Petzl priporoča pregled pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba.

OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje trakov, še posebej na:

- navzočih inanih mestih (lorjanja, obravnani trakovi na SUPERAVANTI in rdeče na AVEN, ne smejo biti vidni pod zaščitnim obalom)

- spunka za nastavitev in varnostnih švih.

Bodite pozorni na zarez, obrabo in poškodbe, ki so nastale na primer zaradi uporabe, vročine ali kemikalij. Še posebej morate biti pozorni na prerežane ali razrahljane šive. Preverite, da so spunka za nastavitev pravilno zaprte.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu.

Redno preverjajte, da so spunka za nastavitev in vezni člen pravilno zaprti in zaklenjeni.

Zagotovite, da so različni kodi opreme med seboj pravilno namešeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Nastavitev in oblačenje pasu

Pas, namenjen za vzpenjanje po vrvi (nižko navezovalno mesto) se mora v pasu in okoli stegen udobno prilgati.

5A. Držite pas za ledveni del in ga potegnite preko nog.

5B. Spnite obe navezovalni mesti iz tekstila s posebno vponko z matico, ki je zasnovana za obremenitev po treh oseh (npr. OMNI vponka).

Preverite, da je vezni člen pravilno zaprt in zaklenjen.

5C. Zategnite nožni zanki in zapnite spunka za nastavitev nožnih zank.

5D. Zategnite ledveni del pasu in zapnite spunka za nastavitev pasu.

Preverite, da ostane vsaj 8 cm prostega trakova za spunko, potem ko jih zategnete.

Namestite zaščitni trak proti obrabi.

OPOZORILO: še je napis DANGER viden, spunka niso zategnjeni.

OPOZORILO: pred namestitvijo zaščitnega trakovi proti obrabi preverite, da je spunka za nastavitev pravilno zategnjena s trakom za zateganje pasu.

Mokre ali visokomodulne trakove na pasu je težje nastaviti.

Ta pas je narejen iz polisekondnega polietilena. Taščice visokomodulnega polietilena (140° C) je nižje kot od poliamida in poliestra. Poskrbite, da pas ne pride v neposreden stik z vročim predmetom, npr. vno zavoro.

Nastavitev in test vzpenja

Za večjo učinkovitost med vzponom po vrvi in za zmanjšanje tveganja poškodb v primeru padca, morate ta pas prilagoditi takvi, da se tesno prilepi. V varnem okolju z gibanjem in viserjem v pasu z opremo preverite pravilno prilaganje pasu in si zagotovite ustrezno udobje za predvideno uporabo.

6. Dodatka za prilagoditveni spunka na nožnih zankah

Dodatka, ki sta priložena vašemu pasu, lahko namestite na zapanke za nastavitev pasu, da boste lažje ohranili nastavitev pasu.

7. Tehnike

Jamarski pasovi so namenjeni za vzpenjanje po vrvi. Ti pasovi niso primerni za skalo plezanje, ker nizko mesto za pritrdilne poveča tveganje, da vas v primeru padca obrne navzdol.

A. Vzpenjanje po vrvi

Sedežni pas lahko uporabljate z ramenskimi trakovi (npr. TORSE ali EXPLO) in prsno prižmo (npr. CROLL).

B. Spuščanje

Sedežni pas lahko uporabljate z zavoro (npr. SIMPLE ali STOP), ki je navezana na kovinsko pritrdilno točko.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi iz izdelka ponovno pogledali.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni sami uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije).

- Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je pressegel svojo življenjsko dobo;
- je utrpel večji padec ali preobremenitev;
- ni preстал preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- ko je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnik ali neskladnosti z drugo opremo);
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izžaba, oksidacija, prevelave ali pridebe, nepriporočno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primern.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam izjava o OVO. Prilagišeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka prilgašenega organa, ki izjava navedo na proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Loto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Natančno prebrtite navodila za uporabo - k. Oznaka modela - l. Nastov proizvajalca - m. Datum proizvodnje (mesec/leto)

HU

Jelen használati utasításában arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használatot ismertetni. A termékkel legújabb használati módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasását, betartását és a felszerelés helyes használatáról mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatát további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVÉ) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Barlangászbeuél.

A terméket tilos a megadott szaktőljárdságánál nagyobb terhelésnek ktenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felőlősség

FIGYELMEZTETÉS

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.

A termék használata előtt olkvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelte valamennyi használati utasítást.
- Kapjon speciális képzést a termék megfelelő használatáról.
- Alaposan megismerje a terméket, annak elnyelést és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáértő személyek használatához, vagy a felhasználók legyeknek folyamatosan képzést és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Derékrész, (1a) Derékrész párnázása, (2) Textil bekötési pontok, (3) Felszereléstartók, (4) Rögzítőfül (zaskók (baghez), (5) Derékrész állócsatja kopás elleni védelemmel, (6) Alkatrészek állócsatjaira, (7) Textil bújtató, (8) Összekötőelem (külön rendelhető), (9) Alkatrészek a combheveder állócsatjaihoz.

Fő alpanyagok: poliszter, acél, nagy sűrűségű polietilén (HMPE), termoplasztikus poliuretan (TPU).

3. Ellenőrzés, megvizsgálendő részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a termék pontosan személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta.

FIGYELEM: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze a hevederek állapotát, különös tekintettel a következőkre:

- bekötési pontokra (a SUPERAVANTI beuő narancssárga vagy az AVEN beuő piros hevedere nem látszódnak ki a hevedervédő alól),
- állócsatok és biztonságos varratok.
- Ugyen a szakadt, kopott részekre, például éllőcsatlakódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok okozta károsodásásra. Ugyelen a szakadt vagy laza szálakra

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Ответственность за обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).
Беседка для спелеологии.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность. Прямой вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.
Отвечать
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Подкладка поясного ремня для обеспечения комфорта,
(2) Текстильные точки крепления,
(3) Грузовая петля,
(4) Петля для сумки,
(5) Регулировочная пряжка поясного ремня с защитой от износа,
(6) Регулировочные пряжки ножных ремней,
(7) Текстильный держатель стропы,
(8) Соединительный элемент (продается отдельно),
(9) Аксессуары для регулировочных пряжек ножных ремней.
Основные материалы: сталь, полиэфирная высокой плотности (PETP), термопластичный полиуретан (TPU).

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.
Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев.
Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Заносите результаты детальной проверки в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп, в особенности на уровне:
- точек крепления (стропы оранжевого цвета для SUPERAVANTI или красного для AVEN не должна быть видна из-под защитной оплетки);
- регулировочных пряжек и силовых швов.
Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа или повреждений вследствие, например, использования или воздействия высоких температур или химикатов. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.
Убедитесь, что регулировочные пряжки правильно затянуты.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы.
Постоянно проверяйте, что регулировочные пряжки правильно затянуты, а карабин замурфтован.
Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость = хорошее, эффективное взаимодействие).

5. Надевание и регулировка беседки

Эта беседка, разработанная для подъема по веревке (с низкой точкой крепления), должна быть плотно подогнана на пояс и бедра.
5A. Возьмите Беседку за поясный ремень и проведите в нее ноги.
5B. Соедините обе текстильные точки крепления муфтованным карабином, рассчитанным на нагрузку по трем осям (например, карабином OMNI).
Убедитесь, что карабин правильно закрыт и замурфтован.
5C. Затяните ножные ремни и заблокируйте на них регулировочные пряжки.
5D. Затяните поясный ремень и заблокируйте регулировочную пряжку.
Убедитесь, что за пряжками после их регулировки осталось как минимум 8 см свободной стропы.
Проденьте стропу, защищающую от износа.
ВНИМАНИЕ: если вы видите слово «DANGER», значит, пряжки не заблокированы.
ВНИМАНИЕ: прежде чем продеть стропу, защищающую от износа, убедитесь, что регулировочная пряжка правильно заблокирована и стропы поясного ремня продета в обратном направлении.
Если стропы намочили или обледенели, отрегулировать беседку становится значительно сложнее.
Эта беседка сделана из полиэтилена высокой плотности. Температура плавления полиэтилена высокой плотности (140° C) – ниже, чем у нейлона и полиамидов. Избегайте прямого контакта беседки с любыми горячими предметами – например, со спусковым устройством.
Регулировка и тест на вывешивание
Беседка должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это обеспечивает эффективность при перемещении по веревке и уменьшает риск травмы в случае падения. В безопасном месте вам нужно подняться в беседку, а потом вывеситься (тест на вывешивание), чтобы убедиться, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что беседка оптимально отрегулирована.

6. Аксессуары для регулировочных пряжек ножных ремней
Эти аксессуары, поставляемые в комплекте с беседкой, могут быть установлены на регулировочные пряжки ножных ремней для сохранения регулировки стропы.

7. Техники использования

Беседки для спелеологии предназначены для подъема по веревке. Эти беседки не предназначены для скалолазания из-за низко расположенной точки крепления, увеличивающей риск переворачивания при падении.

А. Подъем по веревке

Эта беседка может использоваться с грудной обвязкой (например, TORSE или EXPLO) и грудным захлестом (например, CROLL).

В. Спуск по веревке

Эта беседка может использоваться со спусковым устройством (например, SIMPLE или STOP), присоединенным к металлической точке крепления.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

Отбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми крошками, экстремальные температуры, химикаты).
Отбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).

Хранение/транспортировка - Н. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или дизайна изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущих к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

А. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год)

CN

Эта份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。
探洞座式安全带。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南；
- 针对该设备的使用，进行特定训练；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。
一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。
该产品只能由有能力且负责的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称
(1) 腰带，(1a) 腰带舒适泡棉，(2) 织物连接点，(3) 装备挂环，(4) 包具连接环，(5) 防磨损保护的腰带调节扣，(6) 腿环调节扣，(7) 织物束环，
(8) 锁扣，（不附带），(9) 腿环调节扣的配件。
主要材料：聚酯、钢、高模量聚乙烯（HMPE）、热塑性聚氨酯弹性体（TPU）。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。
警告： 高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。
每次使用前
检查扁带的状态，尤其要注意以下地方：
- 连接点（不能看到保护套里的颜色扁带，SUPERAVANTI为橙色，AVEN为红色）。
- 调节扣和安全缝线处。
检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。
检查调节扣是否正确扣紧。
每次使用时
经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。
定期检查调节扣和锁扣是否正确扣紧并锁定。
确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

5.安全带的穿戴

该安全带设计用于绳索上升（低位连接点），必须在腰部和腿部系紧。
5A. 握住安全带的腰带部分，从腿部开始穿戴。
5B. 使用一个专门的 可三向受力主锁连接两个织物连接点（例如一个OMNI锁扣）。
检查确保锁扣已正确关闭并上锁。
5C. 收紧腿环，并反穿扣紧腿环调节扣。
5D. 收紧腰带，并反穿扣紧腰带调节扣。
反穿扣紧后，检查确保卡扣后至少有8 cm的剩余扁带。
安装防磨保护带。
警告： 如果你可以看到卡扣上DANGER这个单词，那么说明你的卡扣没有扣紧。
警告： 在安装防磨保护带前，检查确保腰带扁带反穿，调节扣正确扣紧。
如果安全带扁带潮湿或结冰，会增加调节难度。
该安全带材质使用了高模量聚乙烯。高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。确保该安全带没有与任何高温物品直接接触，例如一个下降器。
调节和悬挂测试
安全带必须调节至紧身，用于绳索的高效上升，并减轻下坠时受伤的风险。在安全的地方走一走，并使用装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能作为作业提供足够的舒适度。

6.腿环调节扣的配件

与安全带自带的配件可安装在腿环调节扣上，帮助固定扁带的调节。
7.技术
探洞安全带设计用于绳索上升。这些安全带不适用于攀岩，因为连接点处于非常低的位置，会增加坠落时翻转的风险。

A.绳索上升

座式安全带可与一个胸带（例如，一个TORSE或EXPLO）以及一个胸式上升器共同使用（例如，一个CROLL）。

B.下降

座式安全带可用金属连接点连接一个下降器使用（例如：一个SIMPLE或STOP）。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

淘汰您的装备：

警告： 一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲坠或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联络

3年度保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产商地址 - m.生产日期（月份/年份）

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 정정 기술 및 사용법만 소개된다.

경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

동굴 탐험용 하단 하네스.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동에는 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 정확한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 허리벨트, (1a) 허리벨트 컴포트 폼, (2) 섬유 부착 지점, (3) 장비 고리, (4) 가방 끈 연결 고리, (5) 마모 방지대가 있는 허리벨트 조절 버클, (6) 다리 고리 조절 버클, (7) 섬유 보강 커넥, (8) 커넥터 (미포함), (9) 다리 고리 조절 버클용 액세서리.

주요 소재: 폴리에스터, 스틸, 고탄성 폴리에틸렌 (HMPE), 열가소성 폴리우레탄 (TPU).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다.

경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

특히 다음 위치의 웨빙의 상태를 확인한다:

- 부착 지점 (SUPERAVANTI)의 경우 주황색 웨빙, AVEN의 경우 빨간색 웨빙이 보호 슬리브 아래에서 절대 보이지 않아야 함).

- 조절 버클 및 안전 스틱킹.

여를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 손상, 마모 및 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 실이 잘리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다.

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다.

조절 버클 및 커넥터가 적절히 조여졌는지, 잘 잠겼는지 주기적으로 확인한다.

장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다).

5. 하네스 세팅 및 착용

로프 등강용 (낮은 부착 지점)으로 제작된 이 하네스는 반드시 허리과 허벅지에 꼭 맞는 핏으로 착용해야 한다.

5A. 하네스의 허리벨트를 잡고 다리를 넣는다.

5B. 3개의 축에 하중이 실리도록 설계된 특수 잠금 커넥터 (예: OMNI 카라비나)를 사용하여 2개의 섬유 부착 지점을 연결한다. 커넥터가 올바르게 닫히고 잠겼는지 확인한다.

5C. 다리 고리를 조이고 다리 고리 조절 버클을 고정한다.

5D. 허리벨트를 조이고 허리벨트 조절 버클을 고정시킨다. 버클을 고정한 후 버클 뒤로 나와있는 여분 웨빙이 최소 8cm가 있는지 확인한다.

마모 방지 스트랩을 설치한다.

경고: 만일 ‘ DANGER (위험) ’이라는 단어가 보이면, 버클이 고정되지 않았음을 의미한다.

경고: 마모 방지 스트랩을 설치하기 전, 허리벨트 스트랩을 버클에 한번 더 통과시켜 조절 버클이 잘 고정되었는지 확인한다.

하네스 스트랩이 정거나 열어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다. 이 하네스는 고탄성 폴리에틸렌으로 제작되었다. 고탄성 폴리에틸렌의 특성은 (140° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낫다. 하네스가 뜨거운 물체 (예: 하강기)와 직접 접촉하지 않도록 한다.

조절 및 매달릴 테스트

추락 시 부상 위험을 줄이고 효율적으로 로프 등강을 하기 위해서는, 반드시 하네스를 꼭 맞게 조절해야 한다. 안전한 환경에서, 사용자는 하네스가 사용 의도에 맞게 잘 맞고 편안히 확인하기 위해 몸을 움직여 보거나 장비를 사용해 하네스에 매달려 본다.

6. 다리 고리 조절 버클용 액세서리

하네스에 포함된 액세서리는 다리 고리 조절 버클에 장착하여 스트랩 조절을 유지하는데 도움이 된다.

7. 기술

동굴 탐험용 하네스는 로프 등강용으로 설계되었다. 본 하네스는 부차 지점이 매우 낮기 때문에 추락 시 뒤집힐 위험이 있으므로 암벽 등반에는 적절하지 않다.

A. 로프 등강

하단 하네스는 여개 스트랩 (예: TORSE 또는 EXPL0) 및 가슴 등강기 (예: CROLL)와 함께 사용할 수 있다.

B. 레펠링

하단 하네스는 금속 부착 지점에 연결된 하강기 (예: SIMPLE 또는 STOP)와 함께 사용할 수 있다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

장비 폐기시점:

경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 이 이상 사용하지 않게 된다 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 이외에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추정 매달기

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 매치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 모델 식별 - l. 제조업체 주소 - m. 제조일 (월/년)

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Седалка за спелеопегия.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначан.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Действието, изискващо употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или заетобитач с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лиц. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Хръстен колан, (1a) Талисхерия от пина на хръстния колан, (2) Текстилни точки на окачване, (3) Инвентарник, (4) Ухо за закачане на проникващата торба, (5) Катарам за регулиране на колана с протектор против износване, (6) Катарам за регулиране на бедрените ленти, (7) Текстилна гайка, (8) Съединител (закупува се допълнително), (9) Аксесоари за регулиращите катарам на бедрените ленти. Съставни материали: полиестер, стомана, полиетилен с висока плътност (PEHD), термопластичен полиуретан (TPU).

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца.

Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да е наложил по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на лентите особено около:

- точките на окачване (лентата в оранжев цвят при SUPERAVANTI или червен при AVEN не трябва да се показва под защитната обвивка).
- катарамите за регулиране и защитните щевове. Внимавайте за съсване, износване и повреди например вследствие на употреба, топлина, химически вещества. Внимавайте да няма съски или разтеглени конци. Проверявайте дали са затворени регулируемите катарам.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Проверявайте редовно дали съединителят и регулируемите катарам са затворени. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вация начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на колана

Този седалка е предназначена за изкачване по въже (с ниска точка на окачване) и затова трябва да се носи стегната на хръста и на краката.

5A. Хванете седалката за хръстния колан и я обуйте през краката.

5B. Обединете седалката на окачване чрез специфичен съединител с OMNI, предназначен за натоварване в трите посоки (например карабинер муфла).

Проверете дали съединителят е добре затворен и със завита муфла.

5C. Регулирайте бедрените ленти и ги стегнете в катарамите.

5D. Регулирайте хръстния колан и стегнете лентата в катарамата.

Проверете дали има поне 8 см свободна лента след катарамите в заключено положение. Препоръчайте през катарамата и лентата, предлагаща от износване.

ВНИМАНИЕ: ако думата DANGER се вижда, значи катарамите не са заключени.

ВНИМАНИЕ: преди да сложите лентата за защита от износване, проверете дали катарамата за регулиране е добре затворена с лентата, прекрана обратно.

Ако лентите на седалката са мокри или обледенени, регулирането се извършва по-трудно.

Този седалка е произведена от полиетилен с висока плътност. Температурата на топене на полиетилен с ултрависоко молекулно тегло (140° C) е по-ниска от тази на полиамида и полиестера. Внимавайте седалката да не влиза в директен контакт с нагорещ предмет (например десандор).

Регулиране и тест с увисване

Този седалка трябва да прилепва плътно към тялото по време на спускане и изкачване по въжето, за да сте по-ефективни и да се намали риска от травми при падане. За да се уверите, че седалката ви е по мирка и е достатъчно удобна за щета, за която ще се ползва, направете няколко движения и я изпробвайте, като увиснете в нея заедно с инвентара.

6. Аксесоари за катарамите за регулиране на бедрените ленти

Аксесоарите, които се предлагат със седалката, може да се монтират към регулиращите катарам на бедрените ленти, за да фиксират лентата да не приплъзва.

7. Начини на използване

Седалката за спелеопегия е предназначена за изкачване по въже. Тези седалки не са подходящи за катерене, защото точките на окачване са разположени много ниско, което увеличава риска от обръщане при падане.

A. Изкачване по въже

Седалката може да се използва в комбинация с гръден колан (например TORSE или EXPL0) и гръден самохват (например CROLL).

B. Спускане на рапел

Седалката може да се използва с десандор (например SIMPLE или STOP), закачен към металната точка.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент [EC] 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com. Запаметте инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги преманали от средството.

Бракуване на продукта: ВНИМАНИЕ: нкоке извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба, както и средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Сроктъ му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняйте се в неговата намяст.
- Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировка е нечетлива).
- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).
Увищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B.** Маркировка - **C.** Разрешена температура - **D.** Предупреждения при употреба - **E.** Почистяване/дезинфекция - **F.** Сушене - **G.** Съхранение/транспорт - **H.** Модификация/ремонти (забранени са извън сервисите на Petzl, изключение само за резервни части) - **I.** Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговор на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Адрес на производителя - m. Дата на производство (месец/година)

Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanımı hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır. Uyarı sembolleri, ekipmanınızın kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri içermemektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin. Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Ekipmanın yanlış kullanımı ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlara ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KİKD). Mağaracılık için tasarlanmış alt emniyet kemeri. Ürün, sınırların ötesinde zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI

Bu ekipmanın kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir. Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ekipmanı kullanmadan önce:

- Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Ürünün doğru kullanımı konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Bu uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir.

Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Bel kemeri, (1a) Bel kemeri konfor köpüğü, (2) Tekstil bağlantı noktaları, (3) Ekipman halkaları, (4) Çanta bağlantı halkası, (5) Aşırma korumalı bel kemeri ayar tokası, (6) Bacak halkası ayar tokaları, (7) Tekstil tutucu, (8) Bağlama aparatı (dahil değildir), (9) Bacak halkası ayar tokaları için aksesuarlar.

Malzeme: polyester, çelik, yüksek modüllü polietilen (HİMPPE), termoplastik poliüretan (TPU).

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır.

Petzl, 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.

UYARI: KİKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KİKD muayene formunuza kaydedin.

Her kullanımdan önce

Özellikle aşağıda sayılan yerlerdeki dokümanların durumunu kontrol edin:

- bağlantı noktaları (SUPERAVENTI'de turuncu ve AVEN'de kırmızı renkte olan dokuma, koruyucu kılıfın altından görünmemelidir).
- ayar tokaları ve emniyet dikışı.

Örneğin kullanımı, ısırmaya ve kimyasallarla temas nedeniyle kesik, aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Kesik veya gevşek ipikler olup olmadığına özellikle dikkat edin. Ayar tokalarının düzgün şekilde bağlandığından emin olun.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir.

Ayar tokalarının ve bağlama aparatının düzgün şekilde bağlı ve kilitli olduğunu düzenli olarak kontrol edin.

Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanmakta olduğunuz sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğundan emin olun (uyumlu = işlevsel etkileşimi iyi).

5. Emniyet kemerinin hazırlanması ve giyilmesi

İpte yükselme için tasarlanan bu emniyet kemeri (alçak bağlantı noktası), bele ve kalçaya tam oturacak şekilde takılmalıdır.

5A. Emniyet kemerini bel kemerinden tutun ve bacaklarınızı içinden geçirin.

5B. İki tekstil bağlantı noktasını, üç ekseninde yüklenmek üzere tasarlanmış özel kilitli bağlama aparatı ile birleştirin (örn. OMNI karabina).

Bağlama aparatının düzgün bir şekilde kapandığından ve kilitlendiğinden emin olun.

5C. Bacak halkalarını sıkın ve bacak halkası ayar tokalarını sabitleyin.

5D. Bel kemerini sıkın ve bel kemeri ayar tokasını sabitleyin.

Tokaları bağladıktan sonra en az 8 cm dokumanın dışarda kaldığından emin olun.

Aşırma koruyucu kayışı takın.

UYARI: TEHLİKE yazısı görünüyorsa tokalar sabitlenmemiştir.

UYARI: aşırma koruyucu kayışı takmadan önce, bel kemeri kayışının tekrar geçirilerek ayar tokasının düzgün şekilde sabitlendiğini doğrulayın.

İstik veya buzlu emniyet kemeri kayışlarının ayarlanması daha zordur.

Bu emniyet kemeri yüksek modüllü polietilenden üretilmiştir. Yüksek modüllü polietilenin erime noktası (140°C) naylon ve polyesterden daha düşüktür. Emniyet kemerinin, örneğin bir iniş aleti gibi ısınan bir nesneyle doğrudan temas etmediğinden emin olun.

Ayar ve askıda kalma testi

Bu emniyet kemeri, ipte yükselme sırasında daha fazla verimlilik sağlamak ve düşme durumunda yaralanma riskini azaltmak için üzerinize tam oturacak şekilde ayarlanmalıdır. Güvenli bir ortamda, emniyet kemerinin üzerinize uygulduğundan ve amaçlanan kullanım için yeterli konforu sağladığından emin olmak için emniyet kemeri ile hareket etmeli ve askıda kalmalısınız.

6. Bacak halkası ayar tokaları için aksesuarlar

Emniyet kemerinizle birlikte verilen aksesuarlar, kayış ayarının korunmasına yardımcı olmak için bacak halkası ayar tokalarına takılabilir.

7. Teknikler

Mağaracılık emniyet kemerleri ipte yükselme için tasarlanmıştır. Çok aşağıda konumlandırılmış bağlantı noktası düşme sırasında ters dönme riskini artırdığından, bu emniyet kemerleri kaya tırmanışı için uygun değildir.

A. İpte yükselme

Alt emniyet kemeri, omuz askıları (örn. TORSE veya EXPLÖ) ve ipte yükselme aleti (örn. CROLL) ile kullanılabilir.

B. İple iniş

Alt emniyet kemeri, metal bağlantı noktasına bağlanan bir iniş aleti (örn. SIMPLE veya STOP) ile kullanılabilir.

8. Ek Bilgiler

Bu ürün (AB) 2016/425 Keşisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanım türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (örneğin agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar) bağlı olarak dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmamanızı gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişi bilinmiyorsa (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).

Tekrar kullanmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:

A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/ nakliye - H. Modifikasyon/onarım (yedik parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmâl, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KİKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesi yapan onaylanmış kuruluş - b. KİKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. Beden - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - k. Model bilgisi - l. Üretici adresi - m. Üretim tarihi (ay/yıl)

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้ เครื่องหมายคำเตือนใ้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังองค์ประกอบและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายเมื่อมีข้อสงสัย หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

สายรัดสะโพกสำหรับการไต่ผา

อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช่วัขนํ้าหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของคุณเอง

ก่อนการใช้งานนี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการศึกษาโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกค้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือไว้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณ ไม่สามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) สายรัดเอว, (1a) แผ่นไท้เพิ่มความสะดวกของสายรัดเอว, (2) จุดผูกยึดที่ตัวยสิ่งทอ, (3) ห่วงล่ออุปกรณ์, (4) ห่วงเชือกสำหรับผูกยึดกระเป๋า, (5) หัวเข็มขัดปรับสายรัดเอวพร้อมใส่แผ่นป้องกัน, (6) หัวเข็มขัดปรับสายรัดขา, (7) แถบเก็บสายรัดที่ตัวยสิ่งทอ, (8) จุดผูกยึดที่ตัวยโลหะ (จำหน่ายแยก), (9) อุปกรณ์เสริมสำหรับหัวเข็มขัดปรับสายรัดโคนขา

วัสดุประกอบหลัก: โพลีเอสเตอร์, เหล็ก, โพลีเอทิลีนชนิดเหนียวแน่นสูง (HMPE), เทอร์โมพลาสติกโพลีูเรเทน (TPU)

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้มีการตรวจสอบโดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยๆ ทุกๆ 12 เดือน

คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบเช็อุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com จดบันทึกผลการตรวจสอบเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจสอบเช็ค PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสภาพของสายรัด โดยเฉพาะอย่างยิ่งที่ตำแหน่ง:

- ที่จุดผูกยึด (สายรัดสี่มุมบนรุ่น SUPERAVENTI และ สี่เหลี่ยมบนรุ่น AVEN ต้องมองไม่เห็นส่วนที่ถูกลายไค้ปกคลุมป้องกัน)

- ที่หัวเข็มขัดสำหรับปรับสายรัด และ ผิวยึดเพื่อความปลอดภัย

ตรวจสอบรอยขาด ร้าวรูด และ ความเสียหายต่างๆ เช่น จากการใช้งาน, ความร้อน, สารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจสอบรอยขีดข่วนหรือเส้นลายหลุมลูด

ตรวจสอบว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด ได้สอดรัดไว้อย่างถูกต้อง

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการคล้องเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ

ตรวจสอบว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด และตัวล็อกเชื่อมต่อกัน ได้ถูกสอดรัดและปิดล็อกไว้ดีแล้ว

แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกค้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากัน ได้

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ – ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

สายรัดสะโพกนี้ ได้ถูกออกแบบมาเพื่อการไต่ขึ้นบนเชือก (จุดผูกยึดอยู่ตำแหน่งต่ำ) จะต้องสวมใส่ให้รัดพอดีระหว่างบั้นเอวและต้นขา

SA. ใส่สายรัดสะโพกโดยสวมสายรัดเอวและเลื่อนมันขึ้นมาสูงกว่าตำแหน่งโคนขาทั้งสองข้าง

SB. เชื่อมจุดผูกยึดแบบสิ่งทอทั้งสองจุดเข้าด้วยกันกับตัวล็อกเชื่อมต่อชนิดพิเศษที่ออกแบบมาเพื่อรองรับแรงกดสามด้าน (เช่น OMNI การไต่บนอรั)

ตรวจสอบตัวล็อกเชื่อมต่อกันได้ถูกปัสล็อกแน่นแล้ว

SC. ปรับสายรัดขาให้แน่นด้วยหัวเข็มขัดแบบปรับได้ที่ติดอยู่

SD. ดึงสายรัดเอวให้ตึงและปรับหัวเข็มขัดของสายรัดเอวให้แน่นด้วยหัวเข็มขัดแบบปรับได้ที่ติดอยู่

ตรวจสอบว่ามีความยาวของปลายสายรัดที่สอดออกจากหัวเข็มขัดอย่างน้อย 8 ซม.หลังจากสอดรัดแล้ว

การติดตั้งแผ่นป้องกันสายรัด

คำเตือน ถ้าปรากฏข้อความ DANGER ให้เห็น แสดงว่าหัวเข็มขัดยังไม่แนบหนาดีพอ อาจเกิดการเลื่อนคลายออกได้

คำเตือน ก่อนการติดตั้งแผ่นป้องกันสายรัด ตรวจสอบว่าหัวเข็มขัดได้สอดรัดสายรัดเอวด้วยการสอดกลับแล้ว

สายรัดสะโพกที่เปื่อยชึ้นและมีน้ำแข็งเกาะ จะยากต่อการปรับขนาด

สายรัดสะโพกนี้ผลิตด้วยโพลีเอทิลีนที่มีความเหนียวแน่นสูง จุดหลอมละลายของโพลีเอทิลีนชนิดเหนียวแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าจุดหลอมละลายของในลอนและ

โพลีเอสเตอร์ แน่ใจว่าสายรัดสะโพกไม่ได้สัมผัสโดยตรงกับวัตถุร้อน เช่น อุปกรณ์ไค้ลง

การปรับขนาดและทดสอบการขึ้นย้ง

สายรัดสะโพกต้องปรับขนาดให้กระชับและสวมใส่สบายเพื่อให้มีประสิทธิภาพมากที่สุดในช่วงการไต่ขึ้นและช่วยลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บในกรณีที่มีการตก

ในบริเวณที่ปลอดภัย ให้ผู้ไต่ลองเคลื่อนไหวขณะสวมใส่สายรัดสะโพกโดยห้อยตัวด้วยอุปกรณ์ เพื่อตรวจสอบเห็นว่าสายรัดกระชับ ได้ดี ให้ความรู้สึกละสบายเหมาะสมในขณะใช้งาน

6. อุปกรณ์เสริมสำหรับหัวเข็มขัดปรับสายรัดโคนขา

อุปกรณ์เสริมที่มากับสายรัดนี้รภัยของคุณสามารถยึดติดบนหัวเข็มขัดปรับสายรัดโคนขาเพื่อช่วยคุณสายรัดขณะปรับขนาด

7. ข้อมูลทางเทคนิค

สายรัดสะโพกสำหรับกิจกรรมไต่ถ้ำถูกออกแบบเพื่อการไต่ขึ้นบนเชือก สายรัดสะโพกนี้ไม่เหมาะสำหรับการไต่ผาเพราะจุดผูกยึดอยู่ตำแหน่งต่ำมากซึ่งเพิ่มความเสี่ยงของการกลับด้านในการตก

A. การโยยตัวลงด้วยเชือก

สายรัดสะโพกนี้สามารถใช้ร่วมกับสายรัดอก (เช่น TORSE หรือ EXPLO) และอุปกรณ์ไต่ขึ้นตำแหน่งหน้าอก (CROLL)

B. การโยยตัวลง

สายรัดสะโพกสามารถใช้งานร่วมกับตัวไค้ลง (เช่น SIMPLE หรือ STOP) โดยเชื่อมต่อกับห่วงผูกยึดโลหะ

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อาางอิงหลังจากแยกออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

ตรวจสอบเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบเขตที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)

- เมื่อครบรุ่นล่าสุดจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/มาเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/ติดค้อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาทางสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปี

ที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)